

## Nihánj me 'o yanj cartá qui'yaj síí cu'naj Juan ca'néé so' rihaan nij yuvii noco' man Diose a

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa cataj xna'anj síí  
cu'naj Juan che'é se vaa quene'en rihaan ma'an so' a*

<sup>1</sup> Dan me se núj me se cataj xna'anj núj rihaan nij soj che'é 'o síí cane gaa naá asij guun che'e Diöse qui'yaj Diöse chumi, ne inanj se vaa cuno ma'an núj do', se vaa quene'en rihaan ma'an núj do', se vaa cuta' núj ra'a núj xráá do', che'é inanj rasuun vaa danj cataj xna'anj núj rihaan soj a. Dan me se cataj xna'anj núj che'é se-nana Diöse, ne so' me síí qui'yaj cayáán ní' ga Diöse nu' cavii nu' ca'anj adonj.

<sup>2</sup> Dan me se so' me síí qui'yaj cayáán ní' ga Diöse nu' cavii nu' ca'anj, ne ca'na' so', ne quene'en núj man so', ne nihánj me se nata' núj rihaan nij soj che'é so' se vaa asino canicun' so' ga Diöse rej yanj Diöse gaa naá, gaa ne yaj me se ca'na' so' rej ne ní' a.

<sup>3</sup> Dan me se nata' núj rihaan ma'an nij soj che'é se vaa quene'en núj do', che'é se vaa cuno núj do', che'é rej ca'vee cunu rcua'aan soj ga núj, ne dan me se cunu rcua'aan ní' ga Rej ní' Diöse, ga ta'níí so' Jesucristó a.

<sup>4</sup> Ne achrón núj nana nihánj rihaan yanj nayaa soj, che'é rej ca'vee guun niha' uxrá rá taran' ní' adonj.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa ase vaa ya'an chuguun ro', danj vaa Diose, ne ca'vee cunu sa' nimán ní' qui'yaj so' a*

<sup>5</sup> Ne nihánj ro', me nana cataj xna'anj Jesucristó cuno núj, ne nata' núj nana nihánj rihaan soj, ne dan me se ase vaa 'o ya'an chuguun vaa Diose, ne rej vaj Diose me se nuvi' rej rmi' rej vaj so' ma'.

<sup>6</sup> Che'é dan sese cataj ní' se vaa sij chéé ga Diose me ní', ne sese chéé ní' rej rmi', gaa ne tu'va rma'an ní' vaa gaa nanj ei. Ne ne noco' ní' tucuáan ya yo' gaa a ma'.

<sup>7</sup> Tzaj ne sese chéé ní' rej chuguun sa' rej vaj ma'an Diose, ne ve'é sa' mán taran' ní', ne quinavij nu' cacun' tumé ní', qui'yaj Jesucristó síi cavi' che'é ní', ne yo'o cunu sa' nimán ní' ei.

<sup>8</sup> Dan me se sese cataj ní' se vaa a doj cacun' ne tumé ní', ne dan me se tiha' yu'unj ní' vaa gaa nanj adonj. Ne nuveé sij a'mii nana ya me ní' gaa a ma'.

<sup>9</sup> Tzaj ne sese nata' ya ní' rihaan Diose che'é cacun' tumé ní', ne Diose me se vaa che'é gaa nucuaj rá ní' se vaa nica qui'yaj so' che'é ní', ne dan me se cataj so' se vaa navij cacun' tumé ní', ne tinavij so' nu' se chi'ii man nimán ní' adonj.

<sup>10</sup> Dan me se sese cataj ní' se vaa a doj ne qui'yaj ní' cacun', ne sij tu'va rma'an me ní', ne 'yaj ní' síi ne man ndaa ma'an Diose vaa gaa nanj chuguanj. Dan me se aj cataj ya Diose se vaa tumé ní' cacun' nanj ei. Ne sese ca'mii ní' danj, ne nuveé sij uno se-nana Diose me ní' gaa mei.

## 2

*Nana nihánj taj xna'anj che'é nana nō xcúún ní cunō ní a*

<sup>1</sup> Ase vaa ta'níi 'un̄j ro', dan̄j vaa soj, tinuj, nocoj. Ne achrón 'un̄j nu' nana nihánj rihaan yanj nihánj, che'é rej se qui'yaj soj cacun' mei.

Dan me se sese qui'yaj ní' cacun', ne vaa 'o síi nica nimán a'mii yu'un̄j che'é ní' rihaan Rej ní' Diose, ne Jesucristó me síi a'mii yu'un̄j che'é ní' ei.

<sup>2</sup> Ne so' me síi cavi' che'é rej ca'vee quinavij cacun' tumé ní' adon̄j. Tzaj ne nuveé che'e doj se-cacun' ní' me cavi' so' ma'. Cavi' so' che'é cacun' tumé cunudan̄j nij yuvii man rihaan chumii adon̄j.

<sup>3</sup> Dan me se nihánj me rej ne'en ní' se vaa sij noco' man Jesucristó me ní' a. Dan me se sese 'yaj ní' ndaa vaa cataj xna'anj Jesucristó rihaan ní', ne sij noco' ya man so' me ní' adon̄j.

<sup>4</sup> Tzaj ne sese taj yo'o so' se vaa sij noco' man Jesucristó me so' ne ne 'yaj so' ndaa vaa cataj xna'anj Jesucristó rihaan ní', ne síi ne me so', ne nuveé sij a'mii nana ya me so' mei.

<sup>5</sup> Tzaj ne síi uno se-nana Jesucristó ro', so' me síi ya ya aráj cochroj rihaan Diose chuguan̄j. Che'é dan, sese qui'yaj ní' dan̄j, ne ca'vee guun ya rá ní' se vaa sij noco' man Jesucristó me ní' ei.

<sup>6</sup> Ne síi taj se vaa yo'o noco' man Jesucristó ro', ase vaa qui'yaj Jesucristó ro', dan̄j inan̄j nó xcúún so' qui'yaj ma'an so' uún adon̄j.

<sup>7</sup> Dan me se 'ee raj man soj, tinuj, nocoj. Ne nihánj me se cachron 'un̄j 'o nana naca rihaan yanj nihánj cunō soj chuguan̄j. Tzaj ne nuveé nana

naca me nana nihánj ma'. Veé nana cuno soj asij guun che'e soj canoco' soj man Jesucristó me nana nihánj nanj adonj.

<sup>8</sup> Dan me se cachron uún 'unj nana naca nihánj cuno soj, ne ya ya nana naca tucu'yón Jesucristó me nana nihánj, ne cuno soj nana naca nihánj adonj. 'O se vaj navij rej rmi' rihaan chumi nihánj, ne Jesucristó ro', me ya'an chuguun, ne dan me se guun che'e se-nana so' cuchuguun se-nana so' rihaan chumi nihánj ei.

<sup>9</sup> Ne xa' sí taj se vaa vaj so' rej chuguun ga se-nana Jesucristó ne nachri' so' ni'yaj so' man tinúú so', ne sij vaj guee rej rmi' me ya so' nanj chuguanj.

<sup>10</sup> Ne sí 'ee rá man tinúú me se so' me sí chéé rej chuguun ga se-nana Jesucristó, ne se ca'vee quiri' so' ma'.

<sup>11</sup> Ne xa' sí nachri' man tinúú, tzaj ne so' me sí vaj rej rmi', ne 'o chéé guee so' rej rmi' nanj á. Ne ne'en so' me rej vaj so' a ma'. 'O se caráán rihaan so', qui'yaj rej rmi' vaj so' nanj adonj. Na'vee a doj xcaj so' cuentá a ma'.

<sup>12</sup> Dan me se achrón 'unj nu' nana nihánj nayaa soj xnii, ne 'o se che'é se noco' soj man Jesucristó ro', che'é dan quinavij cacun' tumé soj rihaan Diose ei.

<sup>13</sup> Achrón 'unj nu' nana nihánj nayaa soj sij vaa ta'ní, ne 'o se aj ne'en soj man sí cayáán ga Diose ga guun che'e Diose qui'yaj Diose chumi nihánj a.

Achrón 'unj nu' nana nihánj nayaa soj sij tachruu, ne 'o se aj qui'yaj canaán soj rihaan sí chree ei.

14 Achrón 'unj nū' nana nihánj nayaā soj xnii, ne 'o se aj ne'en soj man Rej ní' Diose adonj.

Achrón 'unj nū' nana nihánj nayaā soj sij vaa ta'níí, ne 'o se aj ne'en soj man síí cayáán ga Diose gaa guun che'e Diose qui'yaj Diose chumii nihánj ei.

Achrón 'unj nū' nana nihánj nayaā soj sij tachruu, ne 'o nucuaj ndo'o nimán soj rihaan sayuun, ne yo'o uno soj se-nana Diose, ne aj qui'yaj canaán soj rihaan síí chree ei.

15 Se guun rá soj ni'yaj soj chumii nihánj do', nij rasuun man rihaan chumii nihánj do' mei. 'O se xa' síí me rá ni'yaj chumii nihánj, tzaj ne nuveé sij aráj cochroj rihaan Rej ní' Diose me so' man chuguanj.

16 'O se rihaan chumii nihánj vaa ndo'o se me rá yuvii qui'yaj yuvii do', vaa ndo'o se me rá yuvii ni'yaj yuvii do', vaa ndo'o rasuun 'yaj uun xta' nimán yuvii do', tzaj ne nuveé rasuun cavii rihaan Rej ní' Diose me nū' nij rasuun vaa danj ma'. 'O se nanj rasuun man rihaan chumii nihánj me nij rasuun yo' nanj adonj.

17 Ne vaj navij chumii nihánj ei. Ne vaj navij nū' se vaa me rá nij yuvii man rihaan chumii nihánj qui'yaj nij so' ei. Tzaj ne síí 'yaj ndaa vaa me rá Diose me se cayáán so' nū' cavii nū' ca'anj ga Diose chuguanj.

*Nana nihánj taj xna'anj che'é síí tu'va rma'an se vaa sij tñanii man yuvii rihaan sayuun me so' a*

18 Dan me se ase vaa ta'níj vaa soj, ne me raj cuno soj nana nihánj ei. 'O se nichrun' quinavij chumii nihánj, ne aj cuno soj nana se vaa ca'na' 'o síí quitaj

yu'unj, ne cataj so' se vaa sij ca'née Diose tinanii man yuvi rihaan sayuun me so', ne nihánj me se aj ca'na' que'ee sí tu'va danj, ne che'é dan ne'en ya ní' se vaa ya nichrun' quinavij chumij nihánj ei.

19 Dan me se ase vaa tinúú ní' vaa nij so' asij rque, tzaj ne ca'anj yaníj nij so' rihaan ní', ne nuveé ya ya tinuj ní' me nij so' a ma'. 'O se ca'anj yaníj nij so' rihaan ní' che'é rej ca'vee xcaj ní' cuentá se vaa nuveé tinuj ní' me taran' nij so' a man adonj.

20 Ne xa' soj, tzaj ne cune' Diose man soj, ne guun nucuaj soj xcaj soj cuentá, qui'yaj Diose, ne ne'en soj cunudanj rasuun ei.

21 Nuveé che'e se ne ne'en soj nana ya me cachrón 'unj nana nihánj nayaa soj ma'. Tzaj ne achrón 'unj nana nihánj nayaa soj che'é se sij ne'en nij nana ya me soj, ne aj ne'en soj se vaa ino doj vaa nana ne ga nana ya nana noco' ní' adonj.

22 Ne sí ne me se so' me sí taj se vaa nuveé sij ca'née Diose tinanii man yuvi rihaan sayuun me Jesucristó chuguanj. Dan me se taj so' se vaa ma'an so' me Cristó ca'née Diose, taj so' chuguanj. Ne dan me se ne aráj cochroj so' rihaan Rej ní' Diose do', rihaan ta'níí Diose do' ma'.

23 Dan me se xa' sí ne aráj cochroj rihaan ta'níí Diose, tzaj ne sij ne noco' man Rej ní' Diose me so' ei. Tzaj ne sí nata' ya se vaa ve'é noco' so' man ta'níí Diose ro', so' me sí noco' ya man Rej ní' Diose uún adonj.

24 Ne xa' soj, tzaj ne yo'o cunō soj nana cuno soj gaa guun che'e soj canoco' soj man Jesucristó ei. Sese qui'yaj soj danj, ne sij noco' man ta'níí

Diose do', man ma'an ya Rej ní' Diose do', me soj chuguanj.

<sup>25</sup> Ne nihánj me nana cata' tu'va ma'an Jesucristó rihaan ní', se vaa ca'vee cayáán ní' ga Diose nu' cavii nu' ca'anj ya ei.

<sup>26</sup> Dan me se cachrón 'unj nu' nana nihánj nayaa soj che'é rej xcaj soj cuentá che'é nij síi me rá tihá' yu'unj man soj adonj.

<sup>27</sup> Ne xa' soj, tzaj ne che'é se cune' Diose man soj ro', che'é dan yo'o noco' soj man Diose, ne taj che'é tucu'yón nii doj nana man soj a ma'. Tananj che'é se cune' Diose man soj, che'é dan aj nari' soj nana che'é nu' rasuun, ne inanj nana ya nari' soj ei. Nuveé nana ne me nana nari' soj, qui'yaj Diose ma'. Dan me se yo'o noco' soj man Diose, ndaa vaa tucu'yón ya so' man soj adonj.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa ta'nij Diose me ní'*  
a

<sup>28</sup> Dan me se ase vaa ta'nij vaa nij soj rihanj, ne me rá 'unj se vaa yo'o canoco' raan soj man Jesucristó, che'é rej asa' ca'na' uún so' rihaan chumii nihánj, ne se guun na'aj soj a doj ma'. Tananj guun niha' rá soj ca'mii soj ga so' ei.

<sup>29</sup> Dan me se ne'en soj se vaa síi sa' inanj me Jesucristó, ne che'é dan ne'en soj se vaa nu' nij síi 'yaj sa' ro', taran' nij so' me síi cunuu sa' nimán qui'yaj so' adonj.

### 3

<sup>1</sup> Dan me se xcaj soj cuentá se vaa cunuu 'ee uxrá rá Rej ní' Diose ni'yaj so' man ní', ne ndaa ta'nii Diose guun ní', qui'yaj Diose chuguanj. Ne ta'nij Diose me xa' ní' adonj. Che'é dan ne ne'en nij síi

man rihaan chumiñ nihánj man ní' daj sij me ní' man chuguñj. 'O se tananj uún, ne ne ne'en nij so' man ma'an Diose uún a man adonj.

<sup>2</sup> Dan me se 'ee raj man nij soj, tinuj, nocoj, ne cuanoñ nihánj me se ta'nij Diose me ní', ne ataa xcaj ní' cuentá daj sij guun ní' qui'yaj Diose vaa güii ei. Maan se ne'en ní' se vaa asa' ca'na' so', ne ase vaa so' ro', danj gaa ma'an ní' uún adonj. 'O se quene'en ní' man so', ne xcaj ya ní' cuentá daj vaa xa' so' nanj adonj.

<sup>3</sup> Ne nij sí nucuaj rá man nanañ nihánj se vaa ya vaa nanañ nihánj me se ya cunu sa' nimán nij so' qui'yaj nij so', ne ase vaa sa' nimán Jesucristó ro', danj gaa sa' nimán nij so' uún adonj.

<sup>4</sup> Dan me se nu' nij sí 'yaj cacun' ro', nij so' me nij sí na'vej rá cunñ rihaan Diose,

<sup>5</sup> ne ne'en nij soj se vaa ca'na' Jesucristó rihaan chumiñ nihánj, che'é rej ca'vee tinavij so' cacun' tumé yuviñ, ne a doj cacun' taj tumé so' ma'.

<sup>6</sup> Ne taran' nij sí yo'ñ noco' man so' ro', ne 'yaj nij so' cacun' ma'. Ne nij sí noco' tucuáan 'yaj cacun' ro', nuveé sij ne'en man Jesucristó me nij so' man adonj.

<sup>7</sup> Dan me se ase vaa ta'nij vaa soj rihanj, tinuj, nocoj, ne se guun tihá' yu'unj a doj yuviñ man soj man chuguñj. Sí 'yaj sa' ro', sí sa' me so', ne ase vaa ma'an Jesucristó vaa so' adonj.

<sup>8</sup> Ne sí 'yaj cacun' me se sí noco' se-tucuñj sí chree me so' ei. 'O se asij guun che'e Diose qui'yaj Diose chumiñ nihánj, ne sij 'yaj inanj cacun' me sí chree nanj adonj. Ne ca'na' ta'ní Diose rihaan chumiñ nihánj, che'é rej ca'vee tiri' so' nu' se vaa



'yaj síi chree yo' ei.

<sup>9</sup> Ne taran' nij síi cunuu sa' nimán qui'yaj Diose ro', ne 'yaj nij so' cacun' a ma'. 'Q se Diose me síi qui'yaj cunuu sa' nimán nij so', ne se ca'vee yo'o qui'yaj so' cacun', ése ma'an Diose qui'yaj ca'ngaa naca nij so' nanj adonj.

<sup>10</sup> Ne nihánj me xcaj ní' cuentá ni'yaj ní', gaa ne cunuu yaan ní' ta'níi Diose do', ta'níi síi chree do' ei. Dan me se nij síi ne 'yaj se sa' ro', nuveé sij noco' man Diose me nij so' ma'. Dan me se nuveé sij 'ee rá man tinúu me nij so' a man adonj.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa no xcúún ní' cunuu 'ee rá ní' man tuvi' ní' a*

<sup>11</sup> 'Q se nana nihánj me nana cuno soj asij guun che'e soj canoco' soj man Diose, ne nana nihánj taj se vaa no xcúún ní' cunuu 'ee rá ní' man tuvi' ní' chuguanj.

<sup>12</sup> Dan me se se qui'yaj ní' ndaa vaa qui'yaj síi cu'naj Caín gaa naá ma'. 'Q se sij noco' tucuaán chi'ii me so', ne ticavi' so' tinúu so' adonj. Ne me che'é qui'yaj so' danj, rá soj ga. 'Q se nu' rasuun qui'yaj so' me se inanj chi'ii ndo'o qui'yaj ma'an so', ne tinúu so' me se sa' inanj vaa rasuun qui'yaj tinúu so', ne che'é dan guun xcoj ruvaa rá so' ni'yaj so' tinúu so' adonj.

<sup>13</sup> Dan me se se ca'anj rá soj sese quitaj ri'yunj nij síi man rihaan chumi' nihánj ni'yaj nij so' man soj, man tinuj, man nocoj.

<sup>14</sup> 'Q se che'é se cunuu 'ee rá ní' man tinúu ní' ro', che'é dan ne'en ní' se vaa aj tanáj xco ní' chrej chi'ii chrej qui'yaj cavi' ní', ne aj cunuu sa' nimán ní', ne ca'vee cayáán ní' ga Diose ei. Ne síi ne 'ee rá

man tuvi' me se adi' se vaa nij síi cavi' ro', vaa nij so' nanj adonj.

<sup>15</sup> Dan me se xa' taran' nij síi nachri' ni'yaj man tinúú me se ase vaa síi ticavi' man tinúú ro', vaa nij so', ne ne'en soj se vaa daj chihaa mij se ca'vee gaa i'na' síi vaa danj rihaan Diose nu' cavii nu' ca'anj ma'.

<sup>16</sup> Ne Jesucristó ro', me síi ca'vej rá cavi' che'é ní', ne che'é dan ne'en ní' se vaa 'ee rá so' man ní' adonj. Ne che'é dan no xcúún ní' ca'nej nimán ní' cavi' ní' che'é tinúú ní' chuguanj.

<sup>17</sup> Dan me se sese vaa ndo'o rasuun man rihaan chumij nihánj nijaj yo'o so', ne nda' se ne'en so' se vaa achiin ndo'o rasuun man tinúú so' tzaj ne na'vej rá so' racuíj so' man tinúú so', ne nuvéé sij aráj cochroj rihaan Diose me so' a man adonj.

<sup>18</sup> Dan me se ase vaa ta'nij vaa soj chuguanj. Dan me se se guun cataj uun ní' nana uun se vaa aráj cochroj ní' rihaan Diose chuguanj. Qui'yaj ya ya ní' se sa' ndaa vaa me rá Diose qui'yaj ní', ne ya ya sij aráj cochroj rihaan Diose me ní' adonj.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa taj che'é guun na'aj ní' ni'yaj ní' Diose ma'*

<sup>19</sup> Dan me se sese qui'yaj ní' danj, ne quene'en ní' se vaa sij noco' ya nana ya me ní', ne dan me se guun ya ya rá nimán ní' rihaan Diose ei.

<sup>20</sup> O se nda' se ca'vee quinano rá ní' che'é cacun' tumé ní', tzaj ne sa' doj vaa Diose rihaan nimán ní', ne Diose me síi ne'en cunudanj adonj.

<sup>21</sup> Dan me se 'ee raj man nij soj, tinuj, nocoj. Ne sese nuvi' cacun' tumé ní', ne se cuchu'vi' ní' ca'mij ní' ga Diose ma'.

<sup>22</sup> Dan me se me ma'an rasuun cachinj ní' rihaan Diose, ne rque Diose cunudanj se vaa cachinj ni'yaj ní' rihaan so', che'é se sij uno se-nana so' me ní', ne uun niha' rá so' ni'yaj so' se sa' 'yaj ní' ei.

<sup>23</sup> Dan me se nihánj me se vaa me rá Diose qui'yaj ní' a. Me rá Diose cuchuman rá ní' ni'yaj ní' man ta'níi so' Jesucristó, ne me rá Diose cunu 'ee rá ní' ni'yaj ní' man tuvi' ní' ndaa vaa ca'ne' Diose suun rihaan ní' a.

<sup>24</sup> Ne síi uno se-nana Diose ro', so' me síi yo'o noco' man Diose, ne yo'o ne Diose ga so' adonj. Ne nihánj me rej ne'en ní' se vaa yo'o ne Diose ga ní' ei. Che'é se xcay ní' cuentá se vaa 'yaj suun Nimán Diose nimán ní', che'é dan ne'en ní' se vaa ne Diose ga ní' adonj.

## 4

*Nana nihánj taj xna'anj me nana ca'vee cunō ní' a*

<sup>1</sup> 'Ee raj man nij soj, tinuj, nocoj. Ne se guun cunō soj me ma'an nana ma'. Asino xcay soj cuentá sese nana rque Nimán Diose me nana ca'mii yo'o so', ne sese Nimán Diose me síi rque nana yo', ne ca'vee cunō soj nana yo' ei. 'O se aj ca'na' ndo'o síi ne, ne taj nij so' se vaa sij nata' se-nana Diose me nij so', tzaj ne tu'va rma'an nij so' nanj ei. Dan me se danj tu'va nij so' rihaan nij síi man rihaan chumii nihánj che'é se me rá nij so' cuchuman rá nij síi man rihaan chumii nihánj chuguanj.

<sup>2</sup> Tzaj ne nihánj me se vaa qui'yaj soj, gaa ne ca'vee xcay soj cuentá me nana me nana ca'mii Nimán Diose ei. Sese cataj yo'o so' se vaa Jesucristó me síi ca'neé Diose tinanii man yuvii rihaan

sayuun, ne guun Jesucristó yuvij ca'na' so', cataj yo'o so', ne nana yo' me se-nana Nimán Diose adonj.

<sup>3</sup> Tzaj ne nu' nij sí taj se vaa nuveé sij ca'néé Diose man me Jesucristó me se nuveé nana rque Nimán Diose me yo' ma'. 'O se se-nana nij sí ne tu'va rma'an me yo', ne dan me se aj cuno soj se vaa ca'na' nij so', ne cataj nij so' se vaa sij ca'néé Diose tinanii man yuvij rihaan sayuun me ma'an nij so' ei. Ne yaj nihánj me se aj mán ndo'o nij so' rihaan chumij nihánj yaj cuano chuguanj.

<sup>4</sup> Tzaj ne yaj nihánj me se sí cunuu sa' nimán qui'yaj Diose me nij soj, tinuj, nocej. Ne aj qui'yaj canaán soj rihaan nij sí ne cuano ei. 'O se nuu Nimán Diose nimán soj, ne nucuaj doj Nimán Diose rihaan sí chree vaj rihaan chumij nihánj chuguanj.

<sup>5</sup> Ne nij sí ne yo', tzaj ne sí man rihaan chumij nihánj me nij so', ne che'é dan inanj a'mii nij so' ndaa vaa nari' nij so' rihaan chumij nihánj, ne uno nij sí man rihaan chumij nihánj se-nana nij so' ei.

<sup>6</sup> Tzaj ne sí cunuu sa' nimán qui'yaj Diose me ní', ne nij sí ne'en man Diose ro', uno nij so' se-nana ní' adonj. Ne xa' sí ne cunuu sa' nimán qui'yaj Diose, tzaj ne ne uno nij so' se-nana ní' a ma'. Che'é dan ne'en ní' me sí nuu Nimán Diose nimán, ne ne'en ní' me sí nuu nana tiha' yu'unj nimán chuguanj.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa no xcúún ní' cunuu 'ee rá ní' man tuvi' ní', che'é se 'ee rá Diose man ní' a*

<sup>7</sup> 'Ee raj man nij soj, tinuj, nocej. Ne no xcúún ní' cunuu 'ee rá ní' man tuvi' ní' adonj. 'O se Diose me

sí rqué rej nucaj rihaan ní' cunuú 'eē rá ní' man tuvi' ní' a. Che'é dan nu' sí 'eē rá man tuvi' me se sí cunuú sa' nimán qui'yaj Diose me nij so' adonj. Ne ne'en nij so' man Diose adonj.

<sup>8</sup> Ne sí ne 'eē rá man tuvi' me se ataa xcaj nij so' cuentá che'é Diose ei. 'O se ataa xcaj nij so' cuentá se vaa Diose me sí 'eē inanj rá man ní' adonj.

<sup>9</sup> Ne nihánj me cataj xna'anj 'unj rihaan soj me che'é ne'en ní' se vaa 'eē rá Diose man ní' a. Dan me se nda' se orún' ya ta'ní Diose, tzaj ne ca'née Diose man ta'ní ma'an ya Diose rihaan chumij nihánj, che'é rej ca'vee gaa i'na' nimán ní' nu' cavii nu' ca'anj qui'yaj so' a.

<sup>10</sup> Ne vaa che'é xcaj ní' cuentá se vaa ne caraa cochroj ní' rihaan Diose asino yaan ma'. Tananj asino yaan me se cunuú 'eē rá Diose ni'yaj Diose man ní', gaa ne ca'née so' man ta'ní so' che'é rej cavij' ta'ní so' ne tinavij ta'ní so' cacun' tumé ní' a.

<sup>11</sup> Ne che'é se cunuú 'eē rá Diose man ní' ro', che'é dan nō xcúún ní' cunuú 'eē rá ní' man tuvi' ní', tinuj, nocoj.

<sup>12</sup> A doj yuvij ne quene'en rihaan man Diose nu' cavii nu' ca'na' ma'. Tzaj ne sese gaa 'eē rá ní' man tuvi' ní', ne ya ne Diose ga ní', ne aj cunuú sa' nimán ní' ndaa vaa guun rá Diose gaa cunuú 'eē rá Diose man ní' a.

<sup>13</sup> Dan me se che'é se rqué Diose Nimán Diose rihaan ní' ro', che'é dan ne'en ní' se vaa sij noco' man Diose me ní' ne yo'o ne so' nimán ní' a.

<sup>14</sup> Ne aj ne'en núj se vaa ca'née Rej ní' Diose man ta'ní so' rihaan chumij nihánj che'é rej tinanii so' man nij sí man rihaan chumij nihánj rihaan

sayuun, ne aj nata' núj nana yo' rihaan yuvii ei.

<sup>15</sup> Ne síi taj rihaan tuvi' se vaa ta'níi Diose me Jesucristó ro', so' me síi 'o noco' man Diose, ne 'o ne Diose ga so' chuguanj.

<sup>16</sup> Ne aj ne'en núj se vaa 'ee rá Diose man ní', ne amán rá núj se vaa 'ee rá so' man ní' ei.

Diose me síi 'ee rá man ní' ei. Ne sij 'o 'ee rá man tuvi' ro', so' me síi 'o noco' man Diose, ne 'o ne Diose ga so' ei.

<sup>17</sup> Ne che'é dan sese 'ee rá ní' man tuvi' ní', ne asa' quisíj güii ca'ne' Diose cacun' che'é yuvii, ne se kuchu'vi' ní' ma'. 'O se quene'en ní' se vaa ase vaa qui'yaj Jesucristó gaa vaj so' rihaan chumii nihánj ro', danj qui'yaj ma'an ní' uún adonj.

<sup>18</sup> Che'é dan síi ya ya 'ee rá man tuvi' ro', a doj ne chu'vi' so' ma'. Síi chu'vi' me síi uun rá se vaa qui'yaj Diose sayuun man so', ne nuveé sij ya ya 'ee rá man tuvi' me síi guun danj rá ma'.

<sup>19</sup> Dan me se 'ee rá ní' man tuvi' ní' che'é se asino cunuu 'ee rá ma'an Diose man ní' a.

<sup>20</sup> Ne sese cataj yo'o so' se vaa aráj cochroj so' rihaan Diose, ne sese nachri' so' ni'yaj so' tinúú so', ne síi ne me so' ei. 'O se sese ruvi' ya tinúú so' ni'yaj so' tzaj ne ne 'ee rá so' man tinúú so', ne asa' ca'vee caraa cochroj so' rihaan Diose, sese ne ruvi' Diose ni'yaj so' ga.

<sup>21</sup> Ne nihánj me nana cataj xna'anj Jesucristó rihaan ní', ne cataj so' se vaa síi aráj cochroj rihaan Diose ro', no xcúún so' gaa 'ee rá so' man tuvi' so' uún adonj, taj Jesucristó a.

## 5

<sup>1</sup> Cunudanj nij síi amán rá se vaa me Jesu-

crístó sít ca'néé Diose t̄inanií man yuvií rihaan sayuun ro', aj cunuu sa' nimán nij so', qui'yaj Diose chuguanj. Ne che'é dan sese aráj cochroj ní' rihaan Diose, ne no xcúún ní' gaá 'ee rá ní' man nij sít cunuu sa' nimán yo' ei.

<sup>2</sup> Ne sese aráj cochroj ní' rihaan Diose, ne sese uno ní' nana cataj xna'anj Diose rihaan ní', ne veé sít aráj cochroj rihaan ta'nít Diose me uún ní' adonj.

<sup>3</sup> Ne sese uno ní' nana cataj xna'anj Diose rihaan ní', ne sij aráj cochroj rihaan Diose me ní' chuguanj.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa sese cuchuman rá ní' ni'yaj ní' man Jesucristó, ne qui'yaj canaán ní' rihaan se nij man rihaan chumií nihánj a*

Ne ne sayuun vaa cunó ní' rihaan Diose ma'.

<sup>4</sup> 'O se cunudanj nij sít cunuu sa' nimán qui'yaj Diose ro', qui'yaj canaán nij so' rihaan se nij man rihaan chumií nihánj, ne che'é se amán rá ní' ni'yaj ní' man Jesucristó ro', che'é dan aj qui'yaj canaán ní' rihaan chumií nihánj nanj ei.

<sup>5</sup> Dan me se sít amán rá se vaa Jesucristó me ta'nít Diose ro', so' me sít 'yaj canaán rihaan se nij man rihaan chumií nihánj adonj.

<sup>6</sup> Nihánj me Jesucristó sít ca'na' cata' ne, ne 'o se ne ca'na' so' cata' ne uun so' ma'. Dan me se ca'na' so' cata' ne so', ne ca'na' so' cavi' so' che'é ní' uún adonj. 'O se Nimán Diose me se taj xna'anj Nimán Diose rihaan ní', ne amán ya rá ní', ése ya uxrá a'mii Nimán Diose adonj.

<sup>7</sup> 'O se va'núj nij rasuun taj xna'anj rihaan ní' che'é Jesucristó ei.

<sup>8</sup> Dan me se Nimán Diose taj xna'anj rihaan ní che'é Jesucristó, ne che'é se cata' ne Jesucristó, che'é dan xcaj ní' cuentá che'é so', ne che'é se cavi' Jesucristó, che'é dan xcaj ní' cuentá che'é so', ne cuyaan a'mii va'nuj nij rasuun yo' a.

<sup>9</sup> Dan me se uno ní' nana nata' tuvi' ní' síi man rihaan chumij nihánj rihaan ní', ne che'é dan vaa che'é cunō ní' nana nata' Diose rihaan ní' a. 'O se sa' doj vaa Diose rihaan yuvij, ne nata' so' rihaan ní' che'é ta'níi so' a.

<sup>10</sup> Dan me se síi amán rá ni'yaj man ta'níi Diose ro', so' me síi cuno se-nana Diose a. Tzaj ne síi na'vej rá cuchuman rá se-nana Diose ro', so' me síi uun rá se vaa síi ne me Diose a. 'O se ne cuchuman rá so' nana nata' Diose rihaan so' che'é ta'níi Diose ma'.

<sup>11</sup> Ne nana nata' Diose rihaan ní' taj se vaa ca'vee cayáán ní' ga Diose nu' cavii nu' ca'anj, qui'yaj Diose, che'é rej cavi' ta'níi Diose che'é ní' a.

<sup>12</sup> Síi noco' man ta'níi Diose me síi cayáán ga Diose nu' cavii nu' ca'anj ya ei. Tzaj ne síi na'vej rá canoco' man so' taj ma'. Se cayáán so' ga Diose ma'.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa xcaj ní' cuentá se vaa ca'vee cayáán ní' ga Diose nu' cavii nu' ca'anj a*

<sup>13</sup> Dan me se aj cachronj nana nihánj nayaā nij soj, che'é rej quene'en soj se vaa cayáán soj ga Diose nu' cavii nu' ca'anj, che'é rej me soj síi amán rá ni'yaj man ta'níi Diose ei.

<sup>14</sup> Ne cuano nihánj me se a doj ne chu'vi' ní' cachinj ni'yaj ní' 'o rasuun rihaan Diose a ma'. 'O se aj ne'en ya ní' se vaa sese ca'vej rá so' nicaj ní'



rasuun cachín ni'yaj ní rihaan so', ne rque so' adonj.

<sup>15</sup> Ne che'é se ne'en ní se vaa cunō so' me ma'an nana cachinj ni'yaj ní rihaan so', che'é dan ne'en ní se vaa qui'yaj so' ndaa vaa cachinj ni'yaj ní rihaan so' ei.

*Nana nihánj taj xna'anj che'é cacun' a*

<sup>16</sup> Dan me se sese ne'en ní tinúú ní 'yaj so' me ma'an cacun', ne cachinj ni'yaj ní che'é so' rihaan Diose, ne Diose me síi caraa x'naa che'é cacun' qui'yaj so' adonj. Tzaj ne sese ne'en ní man tinúú ní 'yaj so' cacun' nocōo ndo'o cacun' qui'yaj cavi' nu' so' rihaan Diose, ne taj che'é cachinj ni'yaj ní rihaan Diose che'é so' a ma'. Dan me se vaa cacun' uun, ne vaa cacun' nocōo ndo'o qui'yaj cavi' nu' ní rihaan Diose adonj. Tzaj ne che'é cacun' nocōo yo' me se se cachín ni'yaj soj mei.

<sup>17</sup> Dan me se me ma'an se nij 'yaj ní me cacun' chuguanj. Tzaj ne se cavi' nu' ní rihaan Diose qui'yaj me ma'an cacun' yo' ma'. 'Q se ca'vee tinavij Diose cacun' yo' ei.

<sup>18</sup> Dan me se ne'en ní se vaa nu' nij síi ca'ngaa nimán qui'yaj Diose ro', daj chihaa mǐj ne chéé nij so' xrej síi chree ma'. 'Q se tumé ta'níi Diose man nij so', ne se ca'vee qui'yaj chi'ii síi chree man nij so' a.

<sup>19</sup> Ne ne'en ní se vaa síi noco' man Diose me ní adonj. Tzaj ne cunudanj nij yuvij man rihaan chumij nihánj noco' man síi chree ei.

<sup>20</sup> Ne ne'en ní se vaa aj ca'na' ta'níi Diose, ne qui'yaj suun so' che'é ní, che'é rej ca'vee xcaj ní cuentá che'é Diose ya, ne ne'en ní se vaa me ní síi noco' man ma'an ya ta'níi so' Jesucristó, ne

Jesucristó ro', me ma'an ya Diose, ne so' me síí qui'yaj cayáán ní' ga Diose nu' cavii nu' ca'anj adonj.

<sup>21</sup> Ase vaa ta'níj vaa nij soj rihanj, tinuj, nocoj. Dan me se cataj 'unj rihaan soj, ne cutumé ndo'o soj man soj rihaan ya'anj acój yuvij man rihaan chumii nihánj ei. Ne se guun guun rá soj ni'yaj soj a 'ó rasuun vaa danj ma'.

**Se-nānā Diosē nanā sã' me rá catũũ nimán ní'  
a  
New Testament in Triqui, Copala (MX:trc:Triqui,  
Copala)**

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Triqui, Copala

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Triqui, Copala [trc], Mexico

**Copyright Information**

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Triqui, Copala

**© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

3a8f2838-fe9f-5490-8d78-a7bbfddab871